

XI Jornadas de Investigación. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2004.

DETRÁS DE UN VIDRIO ESMERILADO: LOS IMPLÍCITOS.

Marta Ángela Camuffo.

Cita:

Marta Ángela Camuffo (2004). *DETRÁS DE UN VIDRIO ESMERILADO: LOS IMPLÍCITOS*. XI Jornadas de Investigación. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-029/48>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eVAu/akv>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

104 - DETRÁS DE UN VIDRIO ESMERILADO: LOS IMPLÍCITOS

Autor/es

Marta Ángela Camuffo

Institución que acredita y/o financia la investigación

CBC-UBA

Resumen

El desarrollo del proyecto que integramos, AU-017-” Habilidades retóricas y pensamiento crítico en la argumentación” ha permitido detectar los problemas que enfrenta el ingresante en la UBA en dos prácticas fundamentales a lo largo de una carrera universitaria: leer y escribir; es decir, comprender y poseer la capacidad de sostener puntos de vista. Es por eso, que la reflexión lingüística está entre nuestros intereses. En general, en un enunciado hallamos un contenido que conforma el objeto de la enunciación -explícito- y otro que aparece a través de lo enunciado -implícito. Asimismo, se distinguen entre los implícitos dos grandes ejes: presupuesto y sobrentendido. El primero se halla inscripto en la estructura lingüística, y es posible someterlo a la forma negativa. En cambio, el sobrentendido surge a partir de las competencias y el contexto. El hallazgo de implícitos es más arduo y contingente que el de explícitos, puesto que obliga a activar mecanismos de decodificación y estimular la calidad de las hipótesis que se formulan para su interpretación. En la interacción comunicativa el rol del implícito contribuye a la captación de la expresión marcada y al encadenamiento interpretativo. De allí su importancia.

Resumen en Inglés

The development of the project AU-017, "Rhetoric skills and critical thinking in reasoning" has made it possible to detect the problems faced by UBA incoming students in two fundamental university activities: reading and writing --i.e., comprehending and having the skill to defend an opinion. This is the reason why linguistic analysis is of interest to us. In general, an enunciation has a content that conforms to the object of what is declared – explicit- and another one that appears through what is enunciated – implicit-. Furthermore, two important axis can be distinguished within the implicit: the presupposed and the understood. The former is inscribed in the linguistic structure and can be subject to the null hypothesis. The latter is a result of alternative interpretations and their context. Finding implicit enunciations is harder than finding explicit ones because it forces to activate decoding mechanisms and stimulate the quality of the hypotheses that are postulated for its interpretation. In the communicative interaction, the role of the implicit contributes to the apprehension of the targeted expression and the interpretative chain, thereby its importance.

Palabras Clave

explícito, implícito, supuesto, sobrentendido

Detrás de la metáfora del título, se centra la cuestión de cuáles son los senderos que habrá de recorrer el receptor del mensaje desde el contenido manifiesto de un enunciado al significado latente.

De acuerdo con C. Kerbrat-Orecchioni (1986), sabido es que el descubrimiento del contenido manifiesto -implícito- exige del receptor cierta labor interpretativa semejante a la desarrollada por el locutor cuando construyó su formulación. Incluso, algunos autores consideran que nunca se habla directamente. Una expresión como “ Hace frío” significa otras cosas que aparecen entre líneas: “ Necesito un abrigo” , o “ ¡Cierre la ventana!” . Pero, hablar para decir algo diferente a lo explicitado significa infringir las leyes del discurso, norma que regula los usos de la lengua y su capacidad de interacción.

Sucede que a partir de la expresión explícita es posible hallar otras significaciones. Desde el punto de vista lógico, los contenidos explícitos -marcados- aparecen en primer plano y debajo o detrás de estos se instalan los contenidos implícitos -lo no dicho- cuya interpretación juega un papel central en la relación comunicativa.

A fin de identificar la naturaleza del implícito, cuyos ejemplos provienen de escritos elaborados por los alumnos en el Taller de Lectura y Escritura, cátedra Semiología de la sede Avellaneda del CBC sobre el tema de la inseguridad¹, es necesario tener en cuenta²:

a) el soporte lingüístico: anclaje significativo (léxico, sintáctico, prosódico, tipográfico)

b) el estatus: clase de información (presupuesto, sobrentendido, inferencia, insinuación, alusiones, valores ilocutivos derivados)

c) la génesis: mecanismos que intervienen en la comprensión (competencia lingüística; enciclopédica; retórico-pragmática; principios de lógica natural)

De acuerdo con esta metodología, la expresión: “ Las ciudades son inseguras” comprende estas instancias:

0. “ Las ciudades no son seguras” . El soporte significativo está conformado por el material léxico y sintáctico de la secuencia. Su estatuto es un contenido explícito. La génesis se basa en la competencia lingüística del receptor

1. “ Antes las ciudades eran seguras” El soporte significativo “ son” avala el presupuesto de que en el pasado las cosas fueron distintas. El estatus: la inferencia se funda en un presupuesto y la génesis depende de la competencia lingüística

Sobre 0 y 1 es posible elaborar, entre otras, las siguiente proposiciones: “ Las autoridades no se ocupan de la ciudad que cada día es más insegura” . El soporte significativo resulta de la unión de dos contenidos (autoridades e inseguridad). El estatus es un sobrentendido que se actualiza de acuerdo con ciertas circunstancias. En cuanto a la génesis, además de la competencia lingüística se agregan otras: enciclopédica, retórico-pragmática, lógica.

Son los contenidos implícitos el producto de ciertos datos sobre los cuales se aplica información extra enunciativa donde se distinguen dos tipos de anclaje:

a) directo: aparece en la superficie oracional y caracteriza a todo contenido explícito y a algunos implícitos (presupuesto).

b) indirecto: el contenido implícito se injerta en el enunciado (sobrentendido)

La comprensión de algunos enunciados engloba la captación de otros que son formulados a partir de los primeros, como los ejemplos anteriores. Se trata de niveles de sentido más allá del literal; en estos casos, la estructura semántica está conformada por un conjunto de proposiciones cuyo enunciado aparece dotado de una especie de espesor conceptual. Para arribar a los componentes semánticos más ocultos y eventuales se parte de las formas expuestas y se rehace la cadena interpretativa.

Un problema a resolver son los límites de la interpretación: cómo es posible hallar la porción elidida del significante manifiesto. Para guiar la decodificación existen una serie de portadores de sentido que funcionan de manera exterior a la secuencia:

-cotexto: marco lingüístico próximo que está supeditado a la competencia lingüística del receptor

-paratexto: conjunto de enunciados que rodean al texto

-contexto: los participantes del discurso y sus saberes previos que se articulan a través de las instituciones lingüísticas (contratos de habla, géneros discursivos)

Interesa destacar dos formas de aparición del implícito: el presupuesto y el sobrentendido. Ambos -presupuesto y sobrentendido- no constituyen el verdadero objeto del decir; en cambio, los contenidos explícitos conforman la esencia del enunciado que se transmite. Sin embargo, a pesar de que los implícitos se hallan dotados de menor pertenencia comunicativa que los explícitos, tanto uno como el otro dan forma a la estructura superpuesta que compone el contenido total del enunciado, de tal modo que en la interacción comunicativa los implícitos contribuyen a la captación del enunciado y al encadenamiento interpretativo.

Presupuesto

Es toda aquella información que se desprende del enunciado y se encuentra intrínsecamente contenida en él; por consiguiente, cotexto y contexto no intervienen. Además se somete a los efectos de la negación:

1) “ La inseguridad se combate”

“ Hay inseguridad “ (presupuesto)

2) “ La inseguridad no se combate” (negación)

“ Hay inseguridad” (presupuesto)

Se observa en estos dos ejemplos que el contenido implícito no se modifica en la forma afirmativa ni negativa.

Los presupuestos son presentados como pertenecientes a un discurso preexistente, más o menos difuso, semejante a algo “ ya dicho” . El presupuesto es una voz colectiva en la que también interviene el locutor. Instancia anónima, plural, universal.

Es posible una tipología del presupuesto:

a) soporte significativo:

1-léxico

-verbos que indican el pasaje de una situación a otra: comenzar, continuar, terminar

-verbos factivos: se supone la verdad/falsedad de las subordinadas introducidas por estos verbos (saber, lamentar)

-verbos contrafactivos: pretender, imaginar

-verbos subjetivos: creer, considerar

-conectores: expresan sustracción (excepto, salvo); limitación (sólo, únicamente); adición (aun, incluso)

2-sintaxis

-nominalización: sustantivo derivado de verbo (“ la intervención” <verbo intervenir)

-proposiciones relativas y subordinadas (comparativas, condicionales, causales)

- estructuras hendidas: focalizan la nueva información (“ es la cultura de la inseguridad la que incrementa el miedo”)
- formas interrogativas: la respuesta conserva la intencionalidad de la pregunta

b) información que suministra

- presupuesto existencial: implica la existencia en la realidad o la ficción
- presupuesto denominativo: considera los comentarios metalingüísticos
- presupuesto de orientación argumentativa: guía la interpretación

Cualesquiera sean los índices o datos recibidos, estas formas permiten la construcción de inferencias, puesto que ocupan una zona cercana al polo explícito.

Sobrentendido

Incluye las informaciones de un enunciado; pero, su actualización se articula con el contexto enunciativo.

Se trata de expresiones inestables que fluctúan, cuya decodificación implica un matiz interpretativo que emerge en circunstancias determinadas. Exigen la intervención de las varias competencias de que dispone el alocutario.

“ El mal funcionamiento de la justicia agrava la inseguridad”

“ La justicia es corrupta” (sobrentendido)

En este caso, para dar a entender circunstancias que no se desea evidenciar (la corrupción), es mostrado el suceso que puede manifestarse como razón o consecuencia. La tesis no formulada es que la justicia actúa inadecuadamente debido a la corrupción. La falta en el encadenamiento de la proposición explícita se llena mediante las competencias del habitante de Buenos Aires, quien reconoce que la justicia funciona mal, por ejemplo, no por causas administrativas, sino de otra índole.

El sobrentendido, por oposición al presupuesto, no participa de sus rasgos de no informatividad o de resultar ajeno a la negación; en cambio, se caracteriza por ser inestable la interpretación a la que está sujeto porque depende de las circunstancias de su enunciación. Además presenta grados de evidencia o

manifestación vinculados con factores externos o extralingüísticos e internos - cantidad de soportes lingüísticos, rango de los marcadores, índices tipográficos. En cuanto a la fuerza de actualización, un enunciado fuertemente explícito no podrá ocultar su existencia ya que se impone con transparencia; en cambio, el carácter implícito resulta incierto respecto a su decodificación puesto que aparece menos visible.

Otras figuras forman parte, con matices, del grupo de los sobrentendidos por su dependencia del contexto:

-La inferencia es un enunciado cuyo contenido literal se combina con información de estatus variable; o sea, posee una amplia extensión. Cuando no está sujeta al contexto, la inferencia es necesaria, por ej.:

“ María ha colocado una alarma en su casa porque el barrio es inseguro”

En cambio, si la inferencia depende para su realización del contexto, es contingente:

“ Si no suena la alarma, no hay peligro”

Entre las dos proposiciones el vínculo es fortuito. En efecto, aunque la alarma no suene, puede haber diversas circunstancias que demuestren inseguridad.

-La insinuación es un enunciado de mala fe que debe contener un implícito que descalifique al receptor o a una tercera persona dado que no es habitual hacer insinuaciones sobre si mismo:

“ Nadie se ocupa de la inseguridad”

“ Nadie” señala un término axiológico negativo e indefinido: puede ser el Estado, los políticos, las fuerzas de seguridad.

-Respecto a la alusión es un sobrentendido con un contenido licencioso o escabroso. Hace referencia de modo implícito a una o más circunstancias particulares conocidas por los participantes del intercambio verbal, lo cual crea entre ellos una relación de connivencia:

“ Ya sabemos a quienes beneficia la inseguridad”

Se presume que locutor y receptor conocen a los favorecidos por la falta de seguridad.

-Los valores ilocutivos, expresando la intención del hablante, a veces se manifiestan con el imperativo: “ Cierre la puerta de entrada de 20 a 8” , o un performativo “ Prometo cuidar la puerta de entrada” ; sin embargo, hay valores ilocutivos, llamados derivados, que por su incapacidad para aparecer de modo manifiesto recurren al implícito mediante formas distintas del enunciado que los actualiza:

“ Admito que mi edificio es inseguro” (aserción)

“ ¿Quién vigila mi departamento?” (estructura interrogativa o exclamativa)

Bajo la forma de una pregunta se observa, como en el ejemplo anterior, un pedido de control de la inseguridad.

Conclusión

El análisis de los implícitos nos condujo a dos grandes núcleos: presupuesto -caracterizado por su adherencia a lo explícito- y sobrentendido -con su recurrencia a los saberes previos. De este último forman parte también las inferencias, la insinuación, la alusión y los valores ilocutivos derivados. Los implícitos resultan significativos en cuanto a la reflexión lingüística porque demuestran el carácter lável del campo semántico-pragmático, como la actualización funciona de manera gradual, y que su interpretación no está dada de manera fija, al contrario, es cambiante y contingente. Al mismo tiempo, además de las lingüísticas, es necesario desarrollar otras competencias entre los participantes de la interacción comunicativa que construyen y negocian el sentido del enunciado. Oralidad y escritura conforman una estructura coherente y apropiada para la expresión de cada comunidad; pero, nunca es tan lógica que pueda delimitarse con nitidez. Por eso, este trabajo ha intentado asomarse a través del vidrio opaco de la lengua a su propio enigma.

NOTAS

1. Con la colaboración del prof. Esteban Cid

2. Bertha Zamudio y Jacqueline Giudice (2003). Los implícitos, Buenos Aires: Ediciones Universitarias

BIBLIOGRAFÍA

Champaud, Ch. et Bassano, D. (1987). “ L´ implication du locuteur dans son discours” en Argumentation, vol 1, nº. 2 : D. Reidel Publ.

Ducrot, O. (1982). Decir y no decir, Barcelona: Anagrama

Grice, H.P. (1975). “ Logic and Conversation” : Cole et Morgan

Kerbrat-Orecchioni, C. (1986). L´ implicite, París: Armand Colin